NILFISK

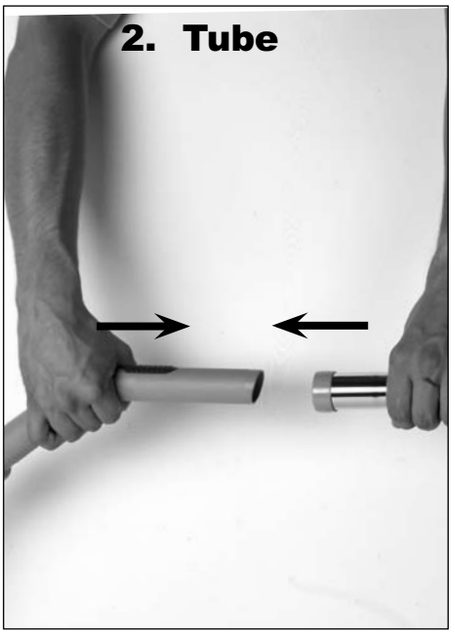
FAMILY™ / BUSINESS™

BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIONS FOR USE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ISTRUZIONI PER L'USO
Οδηγίες χρήσης

CE

82225000 2006-01
Printed in Hungary

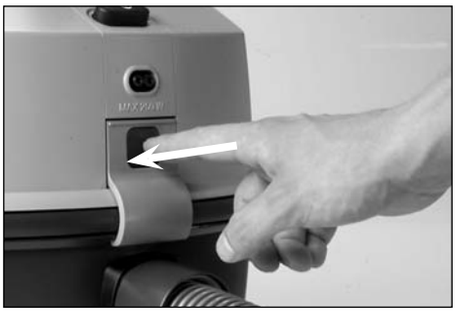
1. Start/stop
NILFISK
2
1

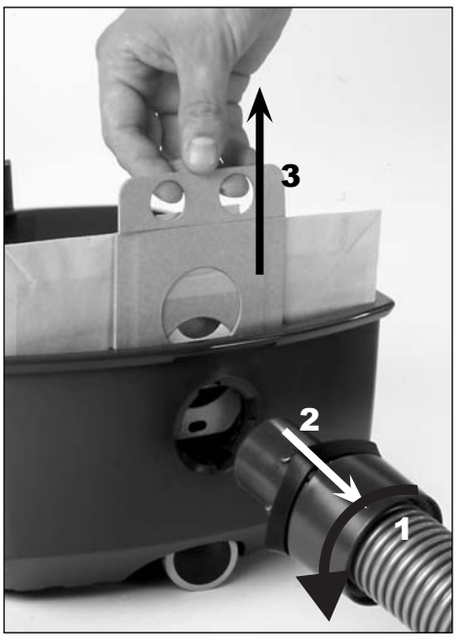

2. Tube

2. Hose
1
2

3

NILFISK



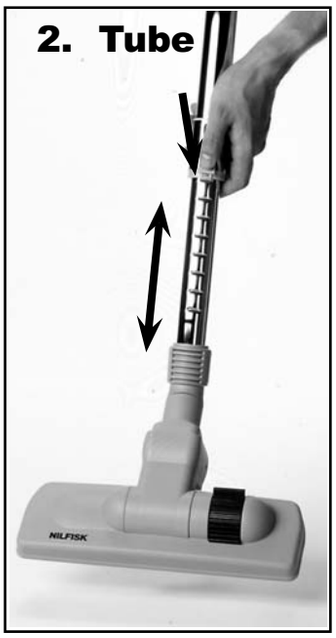

3
2
1

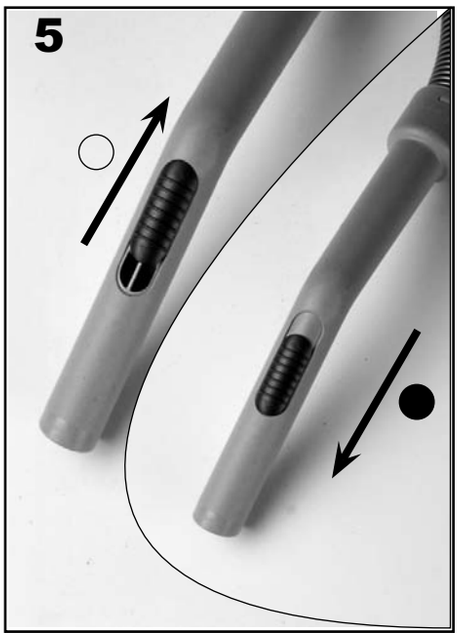
3

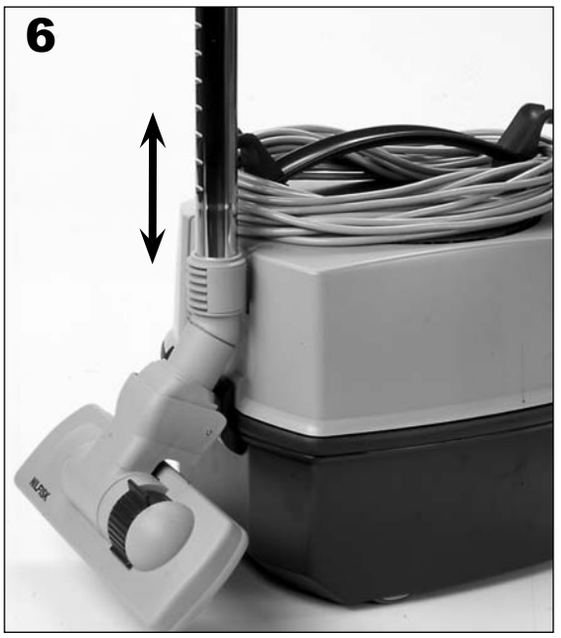
NILFISK

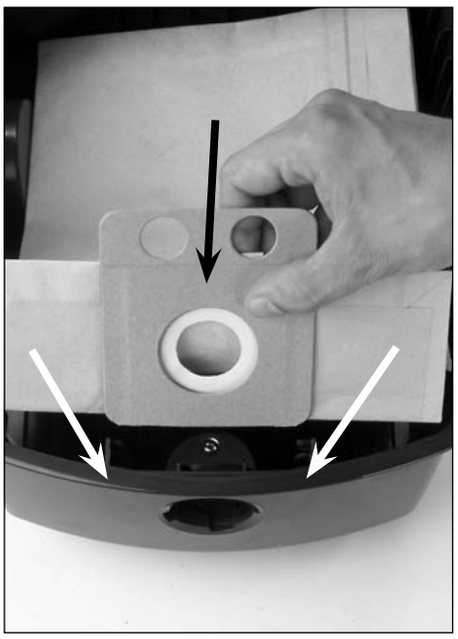
1
2
NILFISK

NILFISK

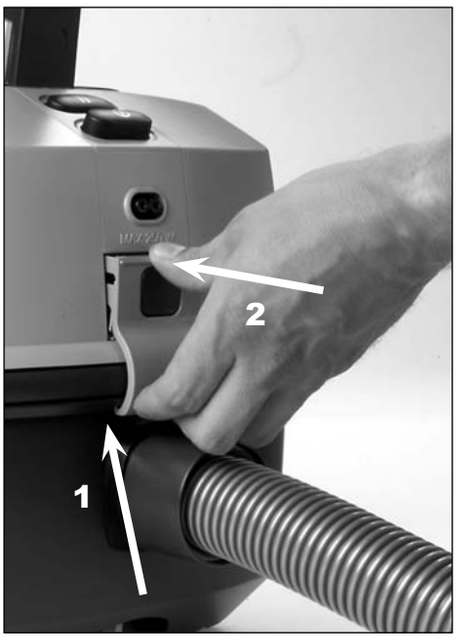

2. Tube
NILFISK


5

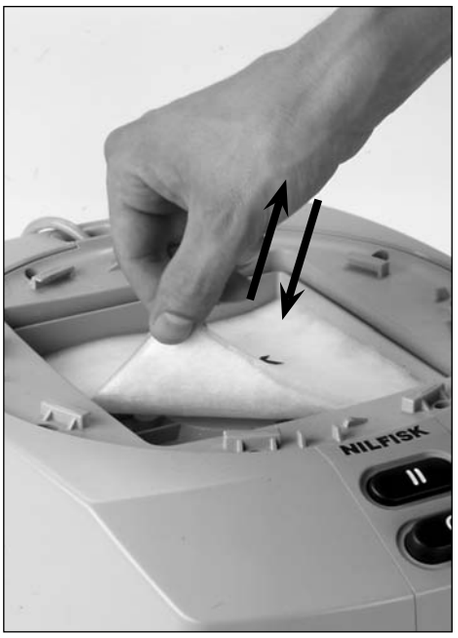

6

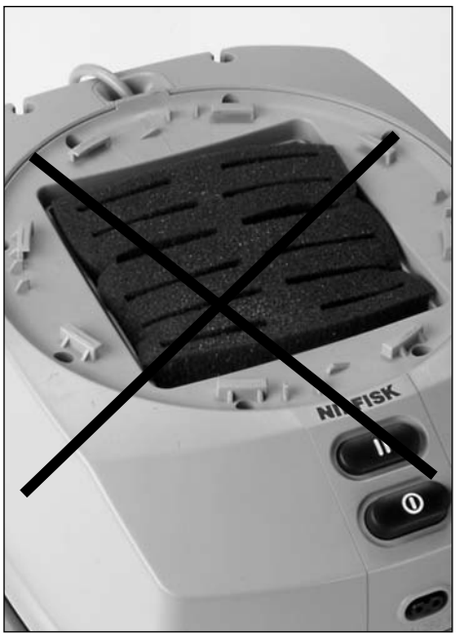


1
NILFISK
2


2
1

NILFISK
NILFISK


NILFISK


NILFISK

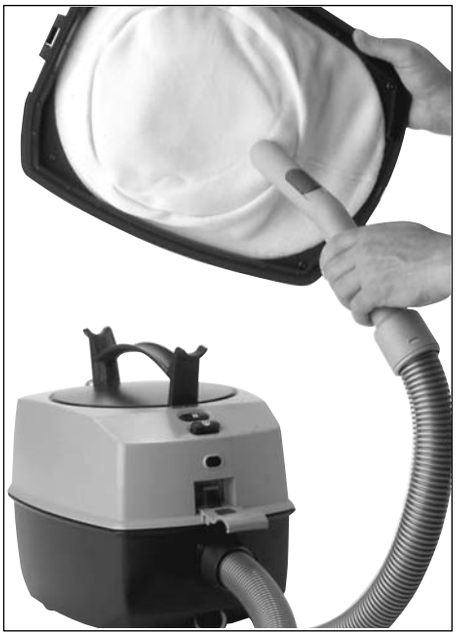
4

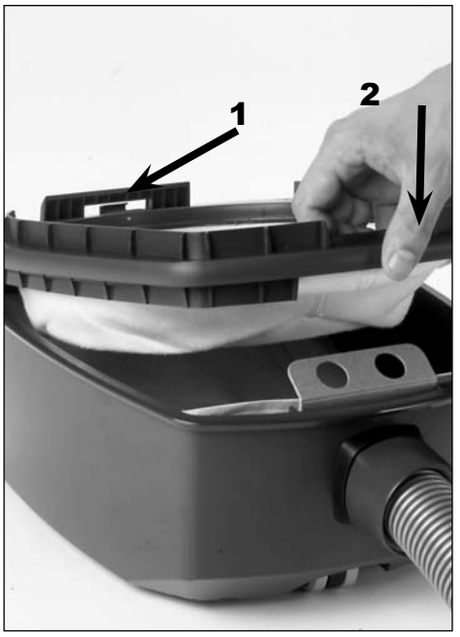
NILFISK
HEPA Filter - H13
AirCare Filter
For health and environment

1
2

7

2
1

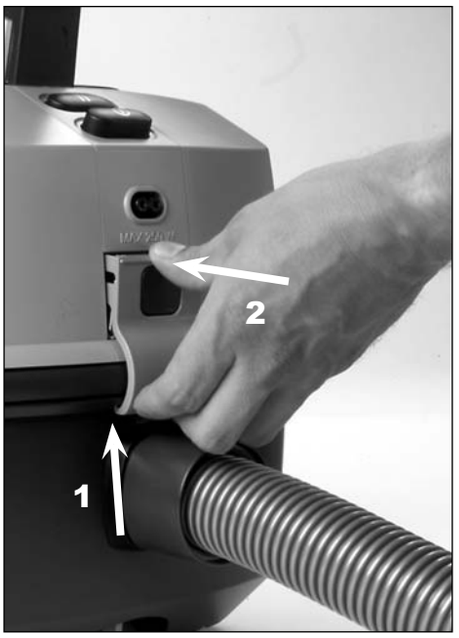


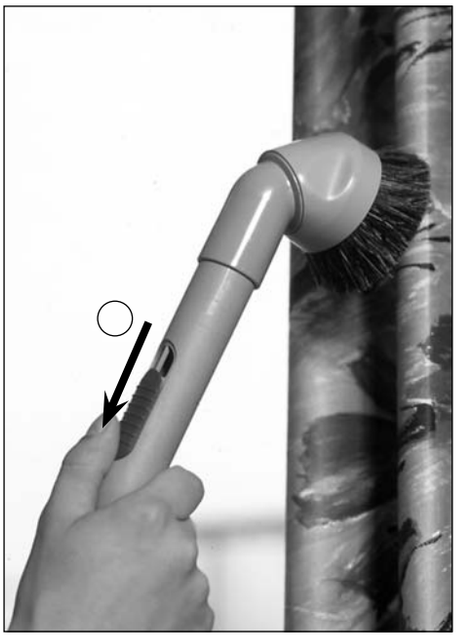

1
2

NILFISK

NILFISK
HEPA Filter - H13
AirCare Filter
For health and environment
NILFISK

NILFISK


2
1



NILFISK

NILFISK

NILFISK

NILFISK

NILFISK

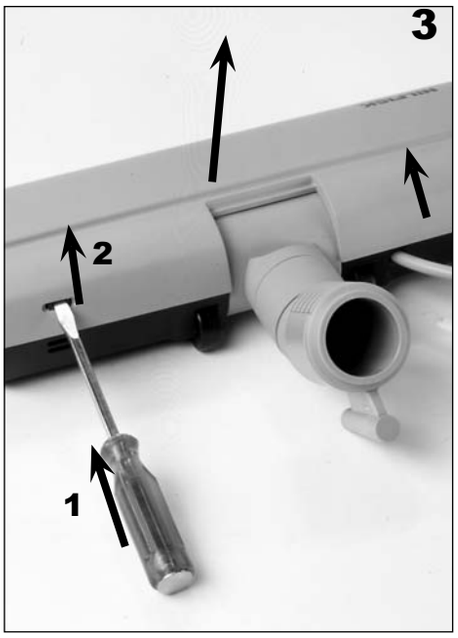
NILFISK

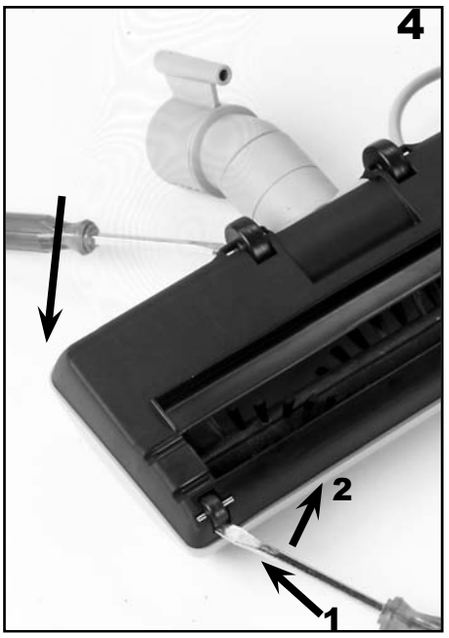
NILFISK

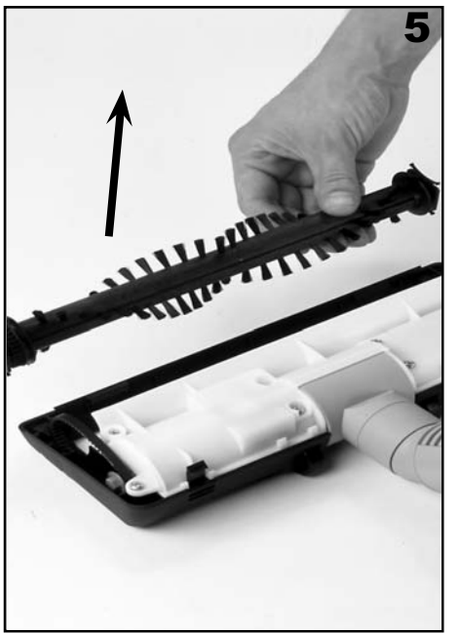
1

NILFISK

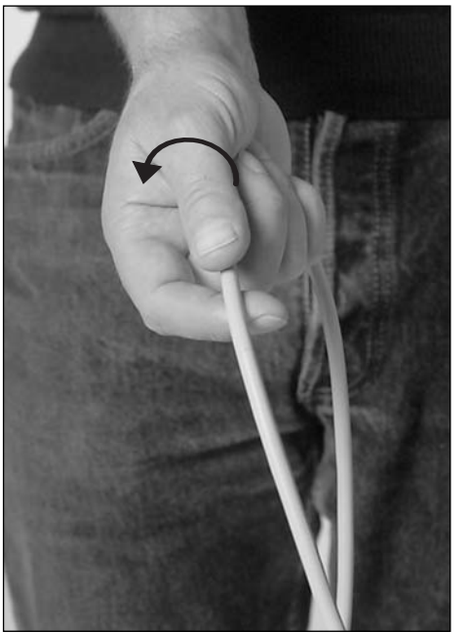
2


3
2
1


4
2
1


5

NILFISK



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Symbolet, ▬ som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan vare med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.

The symbol ▬ on the product or on its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Le symbole ▬ sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas útre traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire útre remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette maniúre, vous aiderez ú prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit . Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin oú vous avez acheté le produit.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non pu? essere smaltito fra i rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Smaltendo questo prodotto in modo corretto, si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sull'uomo. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il centro di raccolta dei rifiuti urbani locale o il rivenditore.

Símbolo ▬ no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequãncias potenciais ao meio ambiente e ã saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informaçães sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.

Τοσύμβολο ▬ επάνω στο προϊόν ή στη σσυσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σσημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το πποϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων ααρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την αανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Het symbool ▬ op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het apparaat moet bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te danken, helpt u bij het voorkomen van mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid. Deze zouden kunnen ontstaan als dit product niet op de juiste manier wordt behandeld. Voor uitgebreide informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke stadskantoor, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli ▬ ilmaisee, että tuotetta ei voi hävittää talousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat edistämään ympäristön ja ihmisten hyvinvointia, jonka tuotteen virheellinen hävittäminen voi vaarantaa. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat jätteenkäsittelypisteistä tai samasta liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Das Symbol ▬ auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung deutet an, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es zur Entsorgung an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen. Durch die korrekte Entsorgung helfen Sie mit, potenziellen negativen Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die durch eine unangemessene Entsorgung dieses Produktes entstehen könnten. Genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr vor Ort oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Symbolet ▬ på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til aktuelt innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet kasseres korekt, bidrar du til å forebygge mulige negative følger for miljøet og folks helse, hvilket ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For n?rmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt din lokale representant, renholdsverket eller butikken der du kjøpte produktet.

El símbolo ▬ que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.

Symbolen ▬ på produkten eller emballaget anger att produkten inte för hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytteligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung

Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.

Das Gerät wird mit eingelegtem Staubbeutel ausgeliefert. Niemals ohne eingelegten Staubbeutel oder Hauptfilter saugen. Der Wechel des Staubbeutels wird unter Pkt. 3 beschrieben.

Wichtige Warnhinweise

1. Diese Maschine ist für die Aufnahme von gesundheitsgefährdendem Staub nicht geeignet.
2. Diese Maschine ist lediglich für die Anwendung in trockenen Bereichen konzipiert und darf außerhalb von Gebäuden in feuchter Umgebung weder betrieben noch abgestellt werden. Die Maschine ist in einem Gebäude bei Temperaturen zwischen max. 40 °C und min. 0 °C abzustellen.
3. Die für das Saugen von trockenem Staub bestimmte Maschine darf zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten nicht benutzt werden.
4. Die Maschine darf nicht zur Aufnahme von brennbaren oder explosiven Substanzen benutzt werden, gleichermaßen darf die Maschine nicht in explosiver Atmosphäre betrieben werden.
5. Unter keinen Umständen darf die Maschine zur Aufnahme heißer Materialien eingesetzt werden. Insbesondere darf die Maschine nicht zur Reinigung offener oder geschlossener Feuerstellen, Öfen oder ähnlicher, heiße oder glühende Asche enthaltender Örtlichkeiten benutzt werden.
6. Bei jeglichem Anzeichen einer Beschädigung des Elektrokabels darf die Maschine nicht betrieben werden. Das Kabel ist in regelmäßigen Zeitabständen auf Schäden zu überprüfen, insbesondere falls es gequetscht, in einer Tür eingeklemmt oder überfahren worden ist.
7. Eine defekte Maschine darf nicht betrieben werden.
8. Der Stecker darf nicht durch Ziehen an dem Kabel aus der Steckdose entfernt werden. Um den Stecker aus der Steckdose z u ziehen, muß am Stecker angefaßt werden, nicht am Kabel.
9. Beim Reparieren oder Erneuern des Kabels ist der ursprünglich mit der Maschine gelieferte Kabeltyp zu verwenden. Dieses Kabel ist bei Nilfisk-Advance erhältlich.
10. Bevor an der Maschine oder am Kabel irgendwelche Servicearbeiten vorgenommen werden, ist der Stecker unbedingt aus der Steckdose zu entfernen.
11. Reparaturen des elektrischen Gerätes mit Motor oder des Kabels dürfen lediglich von einer Fachkraft oder einer geschulten Person vorgenommen werden, und zwar nach dem Ausschalten an dem vor der Maschine installierten Hauptschalter oder nach dem Entfernen des Steckers aus der Steckdose.
12. An den mechanischen oder elektrischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen keine Änderungen oder Modifizierungen vorgenommen werden.
13. Der maximale Schalldruckpegel ist niedriger als 70 dB(A)/20µPa.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/ EWG, EWG, 73/23/EWG und 93/68/EWG.

1. Ein-/Ausschalten

Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose .

-An: Zum Einschalten des Staubsaugers Taste 1 drücken.
-Aus: Zum Ausschalten des Staubsaugers Taste 1 nochmals drücken.

Nach dem Reinigen den Stecker ergreifen und aus der Wand ziehen. Das Kabel locker um den Griff wickeln und den Staubsauger abstellen oder verstauen.

Achtung
Das Kabel nicht zu eng um den Griff wickeln, da dies zu einer Belastung des Kabels führt und sich dessen Lebensdauer dadurch deutlich verkürzt.

Modelle mit Leistungsregulierung
Der Motor hat zwei Leistungsstufen. Bei erneutem Gebrauch läuft der Motor immer in der zuletzt eingestellten Leistungsstufe wieder an. Durch Drücken der Taste ll wird von hoher auf niedrige Leistung oder umgekehrt umgeschaltet.

2. Anschluß von Saugschlauch und Saugrohr

Schieben Sie den Schlauchanschluß in die Saugöffnung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln. Beim Entfernen des Saugschlauchs ist umgekehrt vorzugehen.
Saugschlauch und Saugrohr werden verbunden, indem die beiden Teile zusammengeschoben werden.

Modelle mit Teleskopsaugrohr
Das Teleskopsaugrohr kann so eingestellt werden, daß es Ihrer Körpergröße entspricht. Halten Sie das größere Rohr mit einer Hand fest und drücken Sie auf den an ihm befindlichen Knopf. Mit der anderen Hand können Sie nun das kleinere Rohr herausziehen oder hineinschieben, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

3. Wechseln des Staubbeutels / Abluftfilters

Bei abnehmender Saugleistung muß der Staubbeutel gewechselt werden.
1. Den Behälter durch Drücken der Taste an der Verriegelung öffnen.
2. Das Gehäuseoberteil abnehmen.
3. Den Schlauchanschluß durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Saugöffnung lösen und herausnehmen. Den vollen Staubbeutel entfernen, indem die Papplasche gezogen und der Beutel verschlossen wird. Auf sichere Art und Weise entsorgen
4. Den neuen Staubbeutel einlegen, indem die Papplasche in die Haken im Staubbeutelgehäuse eingeführt und nach unten gedrückt wird. Den neuen Staubbeutel vorsichtig entfalten. Den Schlauchanschluß in das Staubbeutelgehäuse einführen und im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu verriegeln.
5. Den Führungszapfen des Gehäuseoberteils wieder in das Führungsloch des Staubbeutelgehäuses einschieben und die Behälterteile schließen.
6. Die Verriegelung schließen.

Hinweis
Die Effektivität des Staubsaugers hängt von der Größe und Qualität des Staubbeutels ab. Verwenden Sie deshalb nur Original Nilfisk Staubbeutel,

Bei Verwendung von nicht Originalbeuteln besteht die Gefahr von geringerem Luftdurchgang und als Folgeerscheinung Überlastung des Motors. Durch Verwendung von nicht Originalstaubbeuteln entfällt die Garantie.

Wechseln des Abluftfilters (Modell CDF 2000, CDF 2010)

Der unter der Griffabdeckung befindliche Abluftfilter zieht Mikropartikel an und hält sie zurück. Dieser Abluftfilter sollte jedesmal gewechselt werden, wenn eine neue Schachtel mit fünf Staubbeuteln geöffnet wird.

1. Den Knopf im Innern des Griffs nach oben schieben, den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
2. Das schalldämmende Material zusammen mit dem Abluftfiltermaterial entfernen.
3. Neues Abluftfiltermaterial einlegen und das schalldämmende Material wie gezeigt darüber legen (Es darf dabei nicht zusammengedrückt werden).
4. Den Griff wieder in die Ausgangsposition bringen und verriegeln, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er einrastet.

4. Wechseln des HEPA Filters

Wechseln des HEPA Abluftfilters. Bei Modellen mit einem HEPA Filter unter der Griffabdeckung:

1. Den Knopf im Innern des Griffs nach oben schieben, den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
2. Den HEPA Filter entfernen.
3. Durch neuen HEPA Filter ersetzen und wie gezeigt einlegen.
4. Den Griff wieder in die Ausgangsposition bringen und verriegeln, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er einrastet.

Alle Modelle

Durch die Verwendung von nicht Originalstaubfiltern entfällt die Garantie.

5. Regulieren der Saugleistung

1. Sie Saugstärke wird durch ein Schiebeventil am gebogenen Rohr reguliert. Am kräftigsten ist die Saugstärke, wenn das Ventil vorgeschoben ist und die Öffnung schließt.
2. Beim Saugen von z.B. einzelner loser Teppiche kann die Saugstärke verringert werden, indem man das Schiebeventil zurückzieht, so daß die Öffnung frei wird.

Modelle mit zwei Leistungsstufen

Die Saugstärke läßt sich durch Änderung der Motorgeschwindigkeit regulieren - Siehe Punkt 1.

6. Parken des Saugrohrs mit Bodendüse

Während und nach der Reinigung kann der Schlauch mit Saugrohr und Bodendüse in Parkstellung gebracht werden.

1. Den Park-Clip der Bodendüse in der Einkerbung an der Rückseite des Behälters drücken.

7. Reinigen des Hauptfilters

Falls die Effektivität der Saugleistung nachläßt, kann der Hauptfilter gereinigt werden, ohne daß der Staubbeutel entfernt werden muß.

1. Den Behälter durch Drücken der Verriegelungstaste öffnen.
2. Auf die Plastikklappe in der Einkerbung drücken, so daß die Verriegelung des oberen Behälters mit dem Hauptfilter gelöst wird, und den oberen Behälter abnehmen.
3. Den Hauptfilter aus dem unteren Gehäuse herausnehmen.
4. Das obere Gehäuse wieder auf das untere Gehäuse setzen, wobei ein Staubbeutel eingelegt bleibt.
5. Den Staubsauger einschalten.
6. Das Filtermaterial mit dem Staubsauger reinigen.
7. Den gereinigten Hauptfilter wieder einsetzen.
8. Den oberen Behälter wieder oben auf den Hauptfilter setzen.
9. Die Plastikklappe am oberen Behälter wieder am Rahmen des Hauptfilters verriegeln.
10. Die Verriegelung schließen.

Thermosicherung

Dieses Gerät ist mit einem Thermo-Schutzschalter versehen, der die vitalen Teile gegen Überhitzung schützt. Sollte dieser Sicherheitsschalter das Gerät ausschalten, so dauert es ca. 5-10 Minuten bis das Gerät wieder automatisch startet. Kontrollieren Sie während dieser Zeit den Schlauch, den Einsatzbeutel und den Filter um sicherzustellen, daß der Luftdurchfluß durch die Maschine nicht behindert ist.

Unregelmäßigkeiten

- **Falls der Motor nicht anläuft :**

– kann eine Sicherung des Stromnetzes durchgebrannt sein und muß ausgewechselt werden,
– kann das Kabel oder der Stecker defekt sein, und sie müssen untersucht werden.

- **Falls die Saugkraft verringert ist :**

– kann der Staubbeutel voll sein und muß ausgewechselt werden (siehe Punkt 3),
– können die Staubfilter verschmutzt sein und müssen ausgewechselt werden (siehe Punkt 3-4-7),
– können Schlauch, Rohre und Mundstück verstopft sein und müssen gereinigt werden.

- **Falls der Staubsauger stoppt**

– infolge einer Verstopfung des Schlauches, der Rohre oder des Mundstückes hat die Thermosicherung den Motor ausgeschaltet. Die Ursache des Verstopfens wird entfernt.

Wartung

Der Staubsauger muß trocken aufbewahrt werden. Er ist nahezu wartungsfrei. Nur die Staubfilter müssen - abhängig von der Einsatzdauer - gelegenlich erneuert werden. Die Oberfläche des Staubsaugers wird
mit einem trockenen Tuch, evtl. mit einem sanften Kunststoffreiniger, gereinigt.

Der Service wird von den Nilfisk Servicestellen durchgeführt oder dort, wo das Gerät gekauft wurde.

Warnhinweise (Elektrosaugbürste 2832)

Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.
Das Gerät darf nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien benutzt werden. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von explosiven, giftigen oder gesundheitsgefährlichen Stäuben.
Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen Flüssigkeiten, aggressive Gase, leicht entzündbare Medien oder glühende Partikel (Glimmnester o.ä.) auf - bzw. abgesaugt werden.
Vermeiden Sie die Aufnahme harter spitzer Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen könnten.
Nach dem Feuchtreinigen von Teppichen darf erst nach vollständiger Trocknung mit dem Gerät gearbeitet werden, da sonst Schäden am Gerät auftreten können.
Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist. Die Netzanschlußleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung zu untersuchen.
Die Netzanschlußleitung darf nur von einer ausgebildeten Person ausgetauscht werden.
Elektrische Kabel oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker anfassen.
Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
Nicht über die Zuleitung des Staubsaugers fahren.
Niemals die rotierende Bürste mit dem Fingern berühren.
Es dürfen keine Veränderungen an den mechanischen, elektrischen oder thermischen Sicherheitseinrichtungen vorgenommen werden.
Der maximale Schalldruckpegel liegt unter 70dB(A)/20µPa.

Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: 73/23/EWG (einschließlich des Zusatzes 93/68/EWG), Niederspannungsrichtlinie - 89/336/EWG (einschließlich des Zusatzes 92/31/EWG und 93/68/EWG), EMV Richtlinie.

Gebrauchsanweisung

Kabel in die Klammern drücken und am Saugschlauch und -rohr anclipsen, dabei die Zuleitung unter dem Handgriff durchführen. Stecker in die Gerätesteckdose stecken.
Das Einschalten erfolgt durch Inbetriebnahme des Staubsaugers.

Größere Teile wie Stoffreste, Papier usw. vom Boden entfernen, um ein Blockieren der Walze zu vermeiden. Die Elektrosaugbürste ist für fast alle Teppiche und glatte Böden geeignet.

Fransen und hochflorige Teppiche, deren Flor länger als 1 bis 1,5 cm ist, sollten nicht mit der Elektrosaugbürste gereinigt werden. Das Dreh-Kippgelenk der Düse ermöglicht leichtes Lenken der Düse in jede Richtung.

Wenn die Elektrosaugbürste sich abschaltet:

Bei Überlastung des Motors, z.B. durch Blockieren der Bürstenwalze mit aufgesaugten sperrigen Fremdkörpern oder durch umwickelte Teppichfransen, schaltet der Überhitzungsschutz den Motor ab. Gerät dann abschalten, Netzstecker ziehen, den Motor abkühlen lassen und wenn nötig wie unter “Reinigung und Pflege” beschrieben, die Bürstenwalze reinigen.

Nach ca. 2 Minuten kann die Elektrosaugbürste wieder eingeschaltet werden.

Reinigung und Pflege

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen Elektrosaugbürste beim Reinigen nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Reinigung der Walze:

Haare und Fäden, die sich auf der Walze aufgewickelt haben, einfach mit einer Schere durchschneiden und entfernen (Bild 2).

Bürstenwalze ausbauen:

Mit Schraubendreher die Rasthaken lösen (Bild 3). Haube nach vorne abheben.
Elektrosaugbürste umdrehen und den Gehäusedeckel abnehmen (Bild 5). Bürstenwalze ausbauen. Walzenlager abziehen und säubern. Bei der Montage der Bürstenwalze darauf achten, daß die Verzahnung des Zahnriemens mit den Ritzeln übereinstimmt. Haube auf das Gerät aufsetzen und durch gleichmäßigen Druck von oben einrasten lassen.

Reinigen der Rollen:

Wenn die Rolle des Gerätes schwergängig werden: Entfernen Sie bitte Haare oder Fäden, die sich um die Achsen der Rollen aufgewickelt haben. Die Rollen lassen sich zum Reinigen entfernen. Die Rollen können einfach mit einem stabilen Gegenstand (Schraubendreher) herausgehebelt werden (Pfeilrichtung beachten). Schraubendreher wie abgebildet (Bild 4) in der Einführschräge ansetzen und Rolle heraushebeln. Haare und Fäden entfernen. Rolle wieder einsetzen. Auf beidseitiges Einrasten der Achsen ist zu achten!

Vorsicht:

Halten Sie beim Heraushebeln eine Handfläche über die Rolle, damit diese nicht davonspringt.

Hinweise

Wenn die Düse sich schwer schieben läßt: Verringern der Leistung des Gerätes, die Reinigungswirkung wird in diesem Fall nicht verschlechtert.

Abnehmen

Stecker ziehen, Kabelklammern abnehmen und Elektrosaugbürste durch Zug und Drehung entfernen.

Spezifikationen

Modell	**2832**
Leistungsaufnahme Motor (W)	30
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)	II ⧈
Schutzklasse (elektrisch)	
Bürstendrehzahl (U/min) (Hartboden)	3350

Technische Änderungen vorbehalten.

SERVICE

Australia
Nilfisk-Advance Pty. Ltd.
48 Egerton Street
Silverwater, NSW 2128

☎1800 011 013(toll-free) - Fax 1800 733 013(toll-free)
E-mail: nilfisk@ozemail.com.au

Customer Response Centre:☎ 1 800 011 013

Belgique / België / Luxembourg
Nilfisk-Advance s.a./n.v.
Doornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 - bus 41
1731 Zellik-Asse

☎ (02) 467.60.50 Fax (02) 463.44.16

Canada
Nilfisk-Advance Ltd.
396 Watline Avenue
Mississauga, Ontario L4Z 1X2

☎ (905) 712- 3260 - Fax (905) 712-3255

Danmark
Nilfisk-Advance Nordic A/S
Sognevej 25 - Box 344
2605 Brøndby

☎43 23 83 50 - Fax 43 42 15 95

Deutschland
Nilfisk-Advance AG
Siemensstraße 25-27
25462 Rellingen

☎(041 01) 3990 - Fax (041 01) 399191 Zentraler Kundenservice: 0180 535 67 97

España
Nilfisk-Advance, S.A.
Central
08349 Cabrera de Mar (Barcelona)
Camí del Mig, s/n
Tel. 93 759 60 61 - Fax 93 759 55 10

Delegaciones, Distribuidores y Servicio Técnico a domicilio en toda España y Andorra.

Teléfonos nacionales de Servicio:
Comercial: 902 200 201
Asistencia Técnica: 902 300 301
Contestará la delegación más próxima de forma automática

Finland / Suomi
JO-EL Finland OY
Matinpurontie 8, 02230 Espoo

☎ (09) 88870 540 - Fax (09) 8870 5440

France
Nilfisk-Advance S.A.
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex

☎ (01) 69.59.87.00 - Télécopie (01) 69.59.87.01

Greece
Embion S.A.
Λεωφ. Βουλιαγμένης 60
Αργυρούπολη
164 52 Αθήνα
Τηλ.: 9950613 - Fax 9951680

Hong Kong
Nilfisk-Advance Ltd.
2001, 20/F. HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung, N.T.

☎2427 59 51 - Fax 2487 58 28

Italia
Nilfisk-Advance Italia Spa
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)

☎ +39 0377 414021 - Fax +39 0377 414097

Japan
Nilfisk-Advance Inc.
3-4-9 Chigasaki Higashi
Tsuzuki-Ku Yokohama 224-0033

☎ 045-942-7741 - Fax 045-942-6545

Malaysia
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
No. 5, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor Malaysia

☎03-79568188 - Fax 03-79566828

Nederland
Nilfisk-Advance B.V.
Flevolaan 7, Postbus 341
1380 AH Weesp

☎ 0294-462121 - Fax 0294-430053

New Zealand
Nilfisk-Advance Limited
Danish House
6 Rockridge Road
Penrose
Auckland
Freephone 0800 408 080

☎ (09) 525 0092 - Fax (09) 525 6440

Norge
Nilfisk-Advance AS
Enebakkveien 119,
Pb. 106-Manglerud, 0680 Oslo

☎ 22 08 63 50 - Fax 22 08 63 63
Fax. v/bestilling av varer: 22 08 63 70
Distriktsrepresentanter over hele landet

Portugal
Nilfisk-Advance Lda.
Rua Cândido de Figueiredo, 91-i, 1500 Lisboa

☎ 7784142 - Fax 7785613
Porto 526766 - Fax 520739
Açores 25642
Madeira 228965 - Fax 228796

Schweiz / Suisse
Nilfisk-Advance AG
Ringstrasse 19, 9533 Kirchberg/Wil

☎ 1/719 23 84 44 - Fax 1/719 23 52 83

Singapore
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
22, Woodlands Industrial Park E1
Singapore 757740

☎ (65) 759 9100 - Fax (65) 759 9133

Sverige
Nilfisk-Advance AB
Sjöbjörnsvägen 5, 117 67 Stockholm

☎ 08- 555 944 00 Fax 08- 555 944 30

Taiwan
Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
1 F, No. 23, Lane 132, Sec. 2
Ta An Road, Taipei

☎ 700 22 68 - Fax 784 08 42

United Kingdom/Ireland
Nilfisk-Advance Limited
Newmarket Road
Bury St. Edmunds
Suffolk IP33 3SR

☎ (01284) 763163 Fax (01284) 750562

USA
Nilfisk-Advance of America, Inc.
300 Technology Drive
Malvern, PA 19355

☎ (610) 647-6420 - Fax (610) 647-6427

Österreich
Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstr. 68 I 5101 Bergheim/Salzburg
Tel. +43(0) 662 45 64 00 90
Fax +43(0) 662 45 64 00 30
info.at@nilfisk.com I www.nilfisk.at

www.nilfisk-advance.com

DATA

ENGLISH specifications		Family "basic" CDF 2000, 2010	Family "de luxe" CDF 2040	Business "standard" CDB 3000, 3020	Business "de luxe" CDB 3050
Rated power	W	1200	-	1200	-
Rated power with electric outlet	W	-	1450	-	1450
Max. power	W	1400	-	1400	-
Max. power with electric outlet	W	-	1650	-	1650
Protection grade (moist., dust)	–	IP20	IP20	IP20	IP20
Protection class (electrical)	–	II	II	II	II
Airflow with hose and tube	l/sec	40	40/27	40	40/27
Vacuum	kPa	23	23	23	23
Suction power with hose and tube	W	280	280/100	280	280/100
Sound pressure level at 1.5 m (ISO 11203) Vacuum cleaner+nozzle	dB(A)/20µPa	59	59	59	59
Main filter area	cm^2	1200	1200	1200	1200
Exhaust filter, HEPA, surface area	cm^2	-	4300	4300	4300
Exhaust filter: diffusion		yes	no	no	no
Dust bag capacity (new standard)	l	4.5	4.5	4.5	9
Dust bag capacity (old standard)	l	8	8	8	14
Weight, cleaner only	kg	6	6	6.3	6.3

Specifications and details are subject to change without prior notice.

DEUTSCH SPEZIFIKATIONEN		Family "basic" CDF 2000, 2010	Family "de luxe" CDF 2040	Business "standard" CDB 3000, 3020	Business "de luxe" CDB 3050
Leistungsaufnahme Motor	W	1200	-	1200	-
Leistungsaufnahme Motor am Anschluß	W	-	1450	-	1450
Leistungsaufnahme Motor, max.	W	1400	-	1400	-
Leistungsaufnahme Motor, max. am Anschluß	W	-	1650	-	1650
Schutzklasse (Feucht., Staub)	–	IP20	IP20	IP20	IP20
Schutzklasse (elektrisch)	–	II	II	II	II
Luftmenge mit Schlauch und Rohr	l/Sek.	40	40/27	40	40/27
Unterdruck	kPa	23	23	23	23
Saugleistung mit Schlauch und Rohr	W	280	280/100	280	280/100
Schalldruckpegel in 1,5m Abstand (ISO 11203) Staubsauger mit Schlauch	dB(A)/20µPa	59	59	59	59
Hauptfilterfläche	cm^2	1200	1200	1200	1200
Abluftfilter, HEPA, Fläche	cm^2	-	4300	4300	4300
Abluftfilter: diffusion	cm^2	ja	nein	nein	nein
Staubbeutel-Kapazität (neu)	Liter	4.5	4.5	4.5	9
Staubbeutel-Kapazität (alt)	Liter	8	8	8	14
Masse (Gewicht)	kg	6	6	6,3	6,3

Technische Änderungen vorbehalten.

FRANÇAIS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		Family "basic" CDF 2000, 2010	Family "de luxe" CDF 2040	Business "standard" CDB 3000, 3020	Business "de luxe" CDB 3050
Consommation normalisée	W	1200	-	1200	-
Consommation normalisée(avec électrobrosse)	W	-	1450	-	1450
Consommation maximale	W	1400	-	1400	-
Consommation maximale (avec électrobrosse)	W	-	1650	-	1650
Indice de protection (humidité, poussière)	–	IP20	IP20	IP20	IP20
Classe de protection électrique	–	II	II	II	II
Puissance d'air avec flexible et tube	l/s	40	40/27	40	40/27
Dépression	kPa	23	23	23	23
Puissance d'aspiration avec flexible et tube	W	280	280/100	280	280/100
Niveau sonore à 1.5 m (ISO 11203) Aspirateur + embouchure	dB(A)/20µPa	59	59	59	59
Surface du filtre principal	cm^2	1200	1200	1200	1200
Surface du filtre HEPA	cm^2	-	4300	4300	4300
Exhaust filter diffussion: Filtre absolute		oui	non	non	non
Capacité sac à poussière(nouvelles normes)	litres	4.5	4.5	4.5	9
Capacité sac à poussière(anciennes normes)	litres	8	8	8	14
Poids de l'appareil	kg	6	6	6,3	6,3

Les caractéristiques des matérials peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique.

NEDERLANDS TECHNISCHE GEGEVENS		Family "basic" CDF 2000, 2010	Family "de luxe" CDF 2040	Business "standard" CDB 3000, 3020	Business "de luxe" CDB 3050
Stroomverbruik motor	W	1200	-	1200	-
Stroomverbruik motor met electroborstel	W	-	1450	-	1450
Opgenomen vermogen, max.	W	1400	-	1400	-
Opgenomen vermogen, max. met electroborstel	W	-	1650	-	1650
Veiligheidsklasse (vocht, stof)	-	IP20	IP20	IP20	IP20
Veiligheidsklasse (elektrisch)	-	II	II	II	II
Luchtstroom met slang en buis	l/sec	40	40/27	40	40/27
Vacuumdruk	kPa	23	23	23	23
Zuigkracht met slang en buis	W	280	280/100	280	280/100
Geluidsniveau op 1,5 m (ISO 11203) a) Stofzuiger + mondstuk	dB(A)/20µPa	59	59	59	59
Oppervlakte hoofdfilter	cm^2	1200	1200	1200	1200
Oppervlakte HEPA filter	cm^2	-	4300	4300	4300
Uitblaasfilter		ja	nee	nee	nee
Stofzak capaciteit (nieuwe norm/meting)	l	4.5	4.5	4.5	9
Stofzak capaciteit (oude norm/meting)	l	8	8	8	14
Gewicht	kg	6	6	6,3	6,3

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

NILFISK

www.nilfisk-advance.com

Manufactur: Nilfisk-Advance